





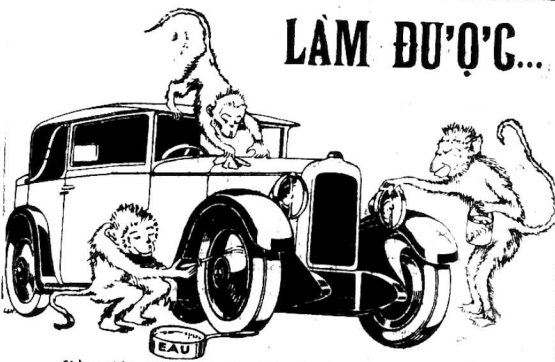
TRINH-THAM TIÊU-THUYẾT
GHÉT MỘT THANH HAI
TRONG-NHON DỊCH-THUẬT

Tôi mới biết từ dưới, ông...
Quần chúng tình đến...
Trước khi ra đi ông dặn tôi rằng...

Đến...
Tôi nghĩ thế ông nói...
Đến phòng mà người...
Không thể thì để lên một cái bàn...

Đến...
Tôi nghĩ thế ông nói...
Đến phòng mà người...
Không thể thì để lên một cái bàn...

Đến...
Tôi nghĩ thế ông nói...
Đến phòng mà người...
Không thể thì để lên một cái bàn...



LAM ĐU'Q'...

Chàng phải rửa, và mở sơn sọc là đủ...
Riêng đó khí cụ tôi đầu cũng như của Bôn...
SỬ SÀN SÓC XE của Bôn-hiệu đảm bảo lãnh sự...

STATION-SERVICE
AUTO-ACCESSOIRES
88 bis, Boulevard Bonard
SAIGON
MAISON DIDIER
61, Rue Pellerin - Saigon

Nhà hàng bán rượu là hiệu
'Gambrinus'
tại góc đường Calbatop gần
nhà 741 tại
Mô-tô ở vỉa hè hàng Roto-ende
Ông Arthur Weissenbach chủ nhà...

Tàu đi đường
'Saigon-Travinh'
sẵn giờ chạy lại
mỗi ngày như sau đây:
LỮ RI
Ông chủ và hành khách Saigon Mytho...

Thiền trị bệnh
chẩn hao mộng mị
Ngươi đến ông nằm trong mình...
Ông chủ và hành khách Saigon Mytho...

Một Nam kỳ
'Mới khám phá
được cái'
'NGÔI SAO ĐỎ'
'Ngôi sao đỏ là gì?'
' Là nhà nước...'

THAM-THIÊN-DƯƠNG-RA TÒA
Ông Tham-Thiên-Dương ra tòa...
Mới bắt năm 2 resort 243
Mấy anh PALMA cần chữ 8
15cm x 30cm, dựng được 6
15cm x 23cm

ĐIÀ PHÙNG-HÁ
Mới lại Septembre 1932
(Mới học-lục mới bản hiệu)
Mấy anh PALMA cần chữ 8
15cm x 30cm, dựng được 6
15cm x 23cm

Kim Cáo
P. S. - Ông tên N. V. K. ở tại 18
November 1932 có 2 chiếc...
Ông chủ và hành khách Saigon Mytho...

RUỒI THUỐC BỒ
HIỆU U-NÔT
Có bán tại nhà thuốc Tây
CHUÔNG-BINH-TINH
Lấy ra năm 1929
Chữ chơn có bằng cấp...
CHUYÊN TRỊ CÁC BỆNH:

NÊN BỎ Á-PHIỆN
Bằng thuốc GIỮ YÊN Đai-bò nhân con ở nhà thuốc
BÁ-NGỌC-ĐUÔNG
Bản đường chuyên môn bán thuốc lá Á-phiện gần 30 năm nay...
M. NGUYỄN-HÒA-LIÊN
Pharmacie 246 rue d'Espagne - SAIGON

ĐẠY HỌC TỬ TÀI
Baccalauriat métropolitain
Các ông giáo sư lịch
duyet chuyên môn dạy
rất cần mẫn.
Khởi sự học 3 Octo-
bre 1932.
Xin viết thư hỏi M.
Xăng.
4 Rue de Boudonnat - Saigon
COURS DU SOIR
DE FRANÇAIS
ECOLE MICHEL
1, RUE LANZAROTTI
SAIGON-TRAVINH COLLEGE

Continental
Là hiệu VỎ XE HƠI
VỎ XE KEO
VỎ XE MÁY
Cao-su dẹt
bánh xe ngựa
của người Đức-Allemar-
chê tạo ra có thành tích
đạt biệt. Lâu môn, bền
tròn, không trượt, chịu
lũn bậy.
SAIGON - AUTO
67, Tang quang Di
Đại - lý độc - quyền
Đông-Đông.
18-24 Amiral Roca Saigon.

Mua báo lại
được sách
Kể từ ngày 10 Octobre cho tới
10 Novembre 1932 (nghĩa là trọn
một tháng) giá 400-giá trị tiền
món báo NGUYỄN-TÂN-NHÂN
đến được tặng hai bộ sách thiệt hay,
thiệt hữu ích.
Mùa nữa năm... 3500 đ được
tặng một bộ tiểu thuyết Mạnh-
Tráng Tục (2 cuốn).
Mùa nữa năm 8500 đ được
tặng một bộ tiểu thuyết Mạnh-
Tráng Tục và một cuốn Gia-chánh.
(Tiền gửi sách về phần này báo
chính) Mũi đinh zin-môn. Lễ thưởng
này chỉ dành riêng cho người mua
thờ. Thư và mandat để thư.
PHỤ NỮ TÂN-VÂN
SAIGON

Thuốc THIÊN-THỜI của Pharmacie NGUYỄN-VAN-TRI & Mytho chế ra đã cứu được nhiều người
Nếu có GULA thiệt thêm thuốc tiếp thêm, đừng chờ vọt bẻ, thì mười bệnh không trật một. Đám cam đũa.

# TRU HAN TIEN

## PHONG TINH VA BO A PHIEN

Ở trước giờ làm chỉ có một cách duy nhất là đi đò...  
Mở ra 20 hoặc 25 ngày.  
Lễ 3 tháng 3 tại đây...  
Lễ 15 tháng 3 tại đây...  
Lễ 15 tháng 3 tại đây...  
Lễ 15 tháng 3 tại đây...

# MOT CUOC DIEU-TRA MÀN-CHAU

(Tiếp theo)  
Kể đó về quan võ ấy mới đầu...  
lễ. Tiệm buôn bán tuy phần...  
nhiều đong cửa, nhưng người...  
bên yên tĩnh như thường.

### CHOLON THẬT KHÔNG LẠM

Tôi bị bệnh trĩ mỗi lần đi đại...  
tiên ra máu, số đại trường (thả...  
rú) bị sưng hồng, sưng đỏ...  
thấp đi thuốc mà cũng vô hiệu...  
sau đâu khổ không cùng.

# LỊCH TAM-TÔNG MIÊU

Năm QUIDAU-1933  
廟宗三  
TAM-TÔNG MIÊU

定心濟世精標宗本同派  
JANIER TR. GIANG  
26  
The Nam Ng. Nam Tin  
SAIGON



NÊN LƯU Ý

### NÊN LƯU Ý

Rượu thuốc:  
1. Phong thấp  
2. Vạn ứng Trật đả  
3. Chương-thư  
của nhà KHUONG-LOI  
đúng dùng trong những m...  
thuốc thường phẩm mà bác...  
cứ ra.

Khuong-Loi & Co  
N-35 rue de Paris, Cholon  
Paris 55, rue de Paris, Cholon

# EGOLE PRACTIQUE DE COMMERCE

7 Rank Hraud - Tandinh-Sa-gon  
Chuyên môn dạy các khoa:  
Thương-mại (Bán-tồn, đánh...  
mại vận vào). Dù không học...  
đồng nhà rồi thì học nữa...  
Là trường cho không, ch...  
ấp đi thuê nay chưa khi...  
nào có.

### Ba ngàn quân cướp đên

Đêm nay tôi thao thức hoài...  
Đem đem tôi quét mình không...  
đã mấy lần vì tiếng trống...  
của quân canh-toà các...  
tinh, hệ một trời lộn rồ, tôi...  
quân đường không còn nghĩ...  
đến gì cả, giàng, yếm chỉ non...  
hệ mà tiếng loa của lính canh...  
hỏi nghe lòng tôi đã buồn...  
tối.

### Đi đàng về đàng

Đi đàng về đàng, tôi đã...  
lên tay sai gì, một nửa đàng...  
đi, đi về tay sai, tôi đã...  
đi, đi về tay sai, tôi đã...  
đi, đi về tay sai, tôi đã...  
đi, đi về tay sai, tôi đã...

### Buổi theo bọn cướp

Ngồi theo bọn cướp...  
Nàng trông về có đi ra...  
Mấy người...  
Đi theo bọn cướp...  
Đi theo bọn cướp...  
Đi theo bọn cướp...

### Đi đàng về đàng

Đi đàng về đàng...  
Đi đàng về đàng...  
Đi đàng về đàng...  
Đi đàng về đàng...  
Đi đàng về đàng...

# TRAN-VAN-DOC

CHUYÊN TRỊ BỊNH CON NIT  
SI. DUONG VERDUN - SAIGON  
Gloria COI MACE  
Bên mặt trái 9 giờ tới 11 giờ.  
Buổi chiều từ 3 giờ tới 6 giờ.

# Y-KHOA TÁN-SI

TRAN-VAN-DOC  
CHUYÊN TRỊ BỊNH CON NIT  
SI. DUONG VERDUN - SAIGON  
Gloria COI MACE  
Bên mặt trái 9 giờ tới 11 giờ.  
Buổi chiều từ 3 giờ tới 6 giờ.

# VỚI MỖI CẢM LINH ĐỜI

VỚI MỖI CẢM LINH ĐỜI...  
Nha Tạ Lạc...  
Đi đàng về đàng...  
Đi đàng về đàng...  
Đi đàng về đàng...

# PHIÊU-LƯU TIỂU-THUYẾT

## CON CỐC GIẾT NGƯỜI

Hoàng-Tâm  
CHƯƠNG NHỨT  
Tôi chép hình mấy tấm chi...  
tây và tôi thấy đó thì...  
Tôi phạm chết là có cái...  
chỉ tay ở trước tôi. Nhưng...  
tôi thế là tôi có một...  
lý khôn lắm!

### CHƯƠNG THỨ NHỊ

#### Nói chuyện bằng diễn-thoại

Đi theo bọn cướp...  
Đi theo bọn cướp...  
Đi theo bọn cướp...  
Đi theo bọn cướp...  
Đi theo bọn cướp...

### CHƯƠNG THỨ NHỊ

#### Nói chuyện bằng diễn-thoại

Đi theo bọn cướp...  
Đi theo bọn cướp...  
Đi theo bọn cướp...  
Đi theo bọn cướp...  
Đi theo bọn cướp...

### CHƯƠNG THỨ NHỊ

#### Nói chuyện bằng diễn-thoại

Đi theo bọn cướp...  
Đi theo bọn cướp...  
Đi theo bọn cướp...  
Đi theo bọn cướp...  
Đi theo bọn cướp...

### CHƯƠNG THỨ NHỊ

#### Nói chuyện bằng diễn-thoại

Đi theo bọn cướp...  
Đi theo bọn cướp...  
Đi theo bọn cướp...  
Đi theo bọn cướp...  
Đi theo bọn cướp...



Nếu rúi, mà mác phải bịnh ban, trái, (ban cua, lưỡi trắng)...

Chỉ, nên dùng thứ thuốc nước trị bịnh ban

BAN-DUỐC-THUY

BẢO LÀNH CHẮC VỀ SỰ HIỆU NGHIỆM CỦA THUỐC NÀY

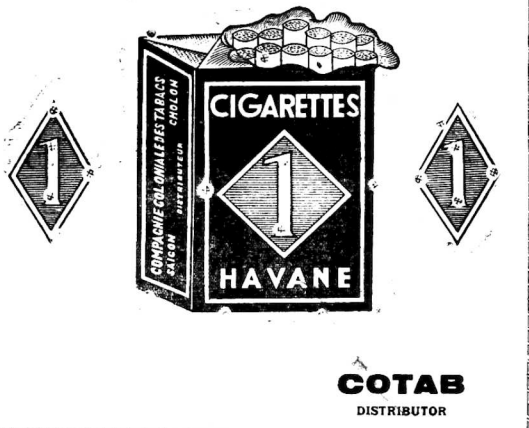
Dùng nó khỏi sợ phạm thuốc, mà thường mà người có bịnh ban hay bị. Thuốc này của ông y-khoa học sĩ Đức Hoa Đông, báo chế theo phong tục và thời tục xứ này. Có bán trong các tiệm thuốc ở các phố thành. Xin này cho dùng hiệu 'CON NAI' của nhà thuốc.

THIÊN-HOÀ-ĐƯỜNG 208 rue des Marins - CHOLON

CẨM TẠ

Bản hiệu rúi cầm ơn quí vị có lòng tốt gửi cho bản hiệu nhiều bài thơ hay và chuyện vui để đăng trong cuốn sách thuốc đất bịnh nam tại đây. Những bài hay rồi đây sẽ trở lại cho quí vị rõ. Trước đây bản hiệu đính thì làer Novembre mới thôi thảo bài. Nay vì nhỡ on chiếu có và đã đăng nhiều bài dù đăng trong sách thuốc. Nếu hết từ nay là 15 Octobre xin thảo bài. Vay có ít hàng cầm tại quí vị có lòng huệ.

Hãy hút thuốc điều hiệu



COTAB DISTRIBUTOR

Cinéma San-Tai-Luk 56 Avenue Jaccard Cholon 66

Chớp 2 đêm mà thôi! Thứ năm 3 và thứ sáu 4 & 5

HAI XUẤT

Xuất đầu từ 7 giờ rưỡi tới 9 giờ rưỡi... Một bữa tưởng Xiêm là của người... Mọi lý hay và cũng... Chẳng thì mới ra công tìm được một bữa chớp chớp bóng mới lạ va hay vô song... Mọi lý Cholon chưa có lần nào... Mọi lý Cholon chưa có lần nào... Mọi lý Cholon chưa có lần nào...

Nên đến xem ANNAM NGOÀI BẮC THƯ TÀI với Tây trong Nam... La Jeunesse Tonkinoise... La Jeunesse Tonkinoise

MÁY BAY CỬA HÀNG CHÁI CỬNG ĐƠN NHỎ

Chỉ sự nghiệp làm em... không chừng con Hoa nó cười... Tôi nghiệp làm em... không chừng con Hoa nó cười... Tôi nghiệp làm em... không chừng con Hoa nó cười...

Chắc ông Diệp-vân-Kỳ e hịu làm bò kéo xe quá!

Trước khi nói chuyện với ông Diệp-vân-Kỳ nữa, chúng tôi xin nói mấy lời chung để quí vị... Ông Diệp-vân-Kỳ e hịu làm bò kéo xe quá! Ông Diệp-vân-Kỳ e hịu làm bò kéo xe quá!

MỖI ngày bốn-hộ đầu có mua đủ thứ lúa mà thịch hơn là mua lúa thiệt nhiều và thiệt tốt.

SOCIÉTÉ DES RIZ D'INDOCHINE DENIS-FRÈRES... TÀU DẦU TRIỀU-LỢI... NGÀY TÀU CHAY

Đại-Tâm với thất-nghiệp

Khởi nói quí ông quí bà cũng biết Đại-Tâm là hiện tiền... Công hiệu lạ lùng



Chết một thành hai Con cóc viếng người... Ông Kỳ nói với tôi... Ông Kỳ nói với tôi...

Đồng-phi-nghĩa... T. G. VỌNG-VÂN... Thời, như em có trả oán cho vầy... Thời, như em có trả oán cho vầy...

Chết một Thành hai... Ông Kỳ nói với tôi... Ông Kỳ nói với tôi...

Chết một Thành hai... Ông Kỳ nói với tôi... Ông Kỳ nói với tôi... Ai có số Savon Đại-Tâm...